

‘ U PUPARU
Commedia brillante in tre atti di
Pino Giambrone

)



'U PUPARU Commedia brillante in tre atti di Pino Giambrone

'U PUPARU

Commedia brillante in tre atti di Pino Giambrone

personaggi

Don Cocò La Bella

Maranna

'Ntunietta

Marietta

Ciccina

Serafina

Vicinzinu

Don Calò Sciarratta

Santu Sciortinu

Melu Granu

Pedignon

Mafalda

Tutti i diritti riservati — Iscrizione alla S.I.A.E. — Direzione Generale ROMA — Sezione D.O.R.—Per la rappresentazione, versione in dialetto, in lingua italiana, straniera e varia utilizzazione di brani e riduzione cinematografica, rivolgersi alla S.I.A.E. — Direzione Generale ROMA o all'autore, via Roma n. 22— 93010 Campofranco (CL) tel. 3385995676

'U PUPARU

Tre atti di Pino Giambrone

Atto Primo

La scena, un'ampia stanza con due porte una posta sulla sinistra che fa comune , l'atra posta sulla destra che si accede in altre stanze. Una finestra di fronte. Arredi vari. Tavolo posto sulla sinistra , di fronte, accanto alla finestra, un grosso armadio con due ante. Quadri, sedie e suppellettili vari. Siamo alla fine degli anni cinquanta.

Scena I

Ciccina Serafina, Marietta e 'Ntunietta

(Ciccina e Serafina seduti vicino alla finestra che ricamano, mentre Marietta e 'Ntunietta vicino al tavolo, una fa la calza l'altra stira.

Marietta (rivolgendosi alle sorelle che sono vicino alla finestra) Hannu sempri l'uocchi a la via!
Ciccina 0 solitu siemmu!
Serafina Ma chi vua? Pirchi nun t'ammischi di li fatti tua! Si cchiù ranni e chi sà chi ti cridi!
Marietta Nun mi cridu nenti. Ja dicu ca nun è giustu stari a taliari tutti chiddi chi passanu! U capistivu?(
pausa)
Serafina (dopo la pausa) Giusti, talé, c'è la luna di juornu!
Ciccina Ch' é bella!
Serafina Dicinu ca ni la luna ci su du' ca si vasanu!
'Ntunietta Serafina, chi sunnu 'sti purcarii?
Ciccina E chi è peccatu mortali?
Cuncittina Du' chi si vasanu! Chi c'è di mali?
'Ntunietta C'è ca siti picciliddi!
Marietta Sunnu scostumati!
Serafina Auffa! Chi fa mi vua fari chiangiri?
Ciccina (piagnucolando) Malidittu quannu una è cchiù nica. Nun putiva nasciri cchiù ranni!
Marietta (lascia il lavoro e s'avvicina a Ciccina) Santa pazienza !E chi è 'stu chiantu ora?
Ninetta (s'avvicina a Concettina che si è messa a piangere) Nica, suruzza nun chiangiri. Nantri pi lu vostru beni parlammu! (si sente un fischio che viene di fuori. 'Ntunietta guarda. Giustina e Serafina trasaliscono.) Ah accoppiati sunnu! Du' sunnu..du' ..masculi su', li vitti cuomu è veru Díu, li vitti, ora cunto tutti cosi a lu papà e vi fazzu rumpiri l'ossa.(Marietta e 'Ntunietta vanno verso l'uscio di sinistra).
Marietta Vergognatevi. Le figlie di don Cocò, il Presidente della Confraternita di San Calojaru, fare all'amore come tante civette!
Cuncittina (scattando) Ora chissa invidia è!
Marietta Invidia? è onore, pudore!
'Ntunietta Amor proprio, dignità!
Ciccina Cu si belli discursa, passanu l'anni e stati invecchiando befane aspettando il principe azzurro!
Ora parlammi chiaro, ja la vostra fine nun la vugliu fari. Ja m'ha maritari o vi piaci o no! Ja mi vugliu maritari con un giovane scaltrito che sappia tutti cosi di l'amuri. Mascalzone, macarí, ma masculu cu du punza tanti!
Serafina Benissimo.Giustu è, certu masculu, stupidi nun ni vuliemmu!
'Ntunietta (fa il segno della croce) Signuri mia, nun n'hau cchiù chi sentirí! Ah, st'intenzioni aviti?
Marietta Brave alle sorelline, c'è altro?

Ciccina C'è ca si mi cuntrariati, si mi faciti siddiari, una di 'sti jorna mi fazzu la truscìa, mi la filo e vi salutu!

Serafina Fussi ora ca la finissivu. Nantri la vostra fine non la vuliemmu fari. Aspittati ca vi cadinu li pira ni la ucca? (risata) Ja non intendo aspittari, pirchè mittitivillu 'ntesta li pira siemmu nantri laonde aviemmu a cadiri nantri in braccia degli uomini!

Marietta Appena arriva nostru patri ci cuntutu tutti cosi!

'Ntunietta Giustu intantu chiamu la mamma! (Ciccina e Serafina siabbracciano come per difendersi).

Scena II Dette e Maranna

Maranna (Che è entrata sull'ultima battuta di 'Ntunietta) Chi c'è? Chi successi?

Ciccina (avvicinandosi alla veste della mamma) Mamà, Marietta e 'Ntunietta nì maltrattanu!

Serafina (Toccano la veste alla mamma) Pirchi nantri siemmu cchiù nichì e si cridinu di putirini cumannari!

Marietta Mamà nun ci dassi cuntutu. Hannu la testa scuitata!

'Ntunietta Niscieru l'unghia cuomu li gatti!

Cuncittina Siti minzignari. Vinni jti a lu 'mpiernu cu tutti li scarpi!

Ciccina Nun ci cridissi mamà, inventanu tuttu pi farini abbuscari di vossia e di lu papà !

'Ntunietta Ah, si! Ora ci lu dicu! Hannu li ziti tutti du!

Maranna Furca ca v'infurca! Fermi tutti! Chi è la cosa? Avanti 'Ntunietta, parla tu!

'Ntunietta Marietta li vitti! (spinge Marietta verso Maranna).

Marietta Lassammu stari, mamà ca è mieglu!

Maranna (a Marietta) Eh vidica ti li sonu, parla!

Marietta Mi parsi, ma nun ni sugnu sicura, ca c'eranu du' sutta la finestra ca friscavanu..chi sacciu...!

'Ntunietta Chi è ?Ti scanti? Eranu du' ca friscavanu pi Ciccina e Serafina!

Maranna Ah! Sí, svergognate! Chissu è lu rispiettu chi purtati a la vostra casa? Casa timorata di Diu! V'ammu crisciutu a muddichedda muddichedda, casa e chiesa, confessione e comunione ogni duminica, orazione tutte le sere, santa missa, elemosine e ora vi viennu tuttu d' un bottu 'sti fisimi! Vi rumpu la testa! (si lancia verso Serafina e Ciccina, 'Ntunietta e Marietta si frappongono per non fare bastonare le sorelle). Livativi di mmiezzu, se no vi ni dugnu quattru a uantri, livativi. Signori miei, ci puzza ancora la 'ucca di latti..e già pensano al frutto proibito. No nun ni mangiati di 'stu fruttu, se non voglio io. (va verso la finestra) Si arrivu a vidiri a 'sti du cosi sicchi, ci fazzu fari 'na figura c'anna parlari li giornali. Svergognate! (pausa). Signuri mia..signuri mia! lo non capisco, eppure le ho fatte io, ma a mia nun m'assumigliatí nemmenu un pelo. Assomigliano tutte a so patruzzu (in un eccesso d'ira) Livativi di li piedi via..via.. (agita furiosamente la paletta di legno che aveva con se).

Scena III Don Cocò e dette

Cocò (s'accorge della sfuriata della moglie) Avanti signori l'udienza è aperta! Chi ci fu zuffa? Ci suonnu muorti? Feriti? C'è bisuognu di la crucirussa?

Maranna Tu nun ti niviniri cu li soliti tua. Qui la faccenda è seria!

Cocò 'Mizzica! Scipparu tutti e quattru?

Maranna No tutti e quattru, ma le tue predilette!

Cocò Per me le figlie sono tutte uguali! Uantri du' Marietta e 'Ntunietta e tu Maranna passati dda banna! Ca ora li sistemo io 'sti picciulari! Scio!

Maranna A tia ti 'mpapocchiano queste due picciulari!

Cocò Non mi' mpapocchiano! Signor Pubblico Micisteriu passati dda banna, filammu!

Maranna (a Marietta e 'Ntunietta) Amuninni! (alle figlie piccole) Pi uantri dopo ci piensu pua ja! (escono).

Cocò (piglia per mano le figlie e mettendosi in mezzo) Jammu, parlati! (si mettono a piangere) E chi è la notti di Natali? Pari ca sunati li zampogni. Avanti chi fu?

Giustina A luna?

Cocò A luna, quali luna e pua di juornu!

Ciccina C'è la luna e Cuncittina m' addumannà: è veru ca ni la luna ci su du' ca si vasanu? Allora Marietta e 'Ntunietta accuminciaru a d'irini mali paroli!

Serafina Tuttu pirchi du' ca si vasanu ni la luna! Papà, chi è un bacio?

Cocò Un bacio? (baciandola) Té chissu!

Serafina No questo, questo lo so!

Ciccina Questo lo sappiamo! Ja parlu del bacio che si danno quei due sulla luna! (lo avvicinano alla finestra)

Cocò (imbarazzato) Un bacio è ...un bacio...è...è ...di due che fanno all'amore!

Ciccina All'amore? E l'amore chi è?

Cocò E' 'na parola. Ah ecco l'amore è un impressione! Uno s'impressiona e resta impressionato!

Ciccina (quasi compiangendolo) Lu sai papà chi è l'amuri? Lu sai ah?

Serafina (avvicinandosi al padre una per volta) E' un sogno, papà!

Ciccina Un desiderio, papà!

Cuncittina Un'ansia, papà!

Ciccina Una gioia, papà!

Serafina Desideriu di chiangiri, papà!

Ciccina Di ridere, papà!

Cuncittina L'uocchi s'incantanu, papà!

Ciccina Pari ca trema lu respiru, papà!

Serafina Lu cori batti forti, papà!

Ciccina Li labbra ca ti tremanu, papà!

Cocò (che è passato di sorpresa in sorpresa, afferrando una sedia)
Auh! Altre che ingenue 'stì picciullari.Cuomu è veru Diu li 'ammi vi rumpu!

Ciccina Perdonaci, papà, abbiamo scherzato!

Cocò Cu mia nun si scherza!

Serafina Papà!

Ciccina Tu si' tantu bonu!

Serafina Ada papà, perdonaci! (lo baciano)

Gesuladu Nun puozzu, vostra matri dici che ho predilezione pi uantri e chistu nun è veru

Ciccina Veru è!

Serafina Veru è!

Gesuladu Nun è veru! I figli per me sono tutti uguali. Se mai, se ho predilezione è pi Vicinzino, che è a Roma. Ma chiddu è masculu ed è nel suo diritto!

Ciccina Ada papà!

Cuncittina Papà! (si mettono a girare attorno al padre) Lu papà è bieddu
Lu papà è bieddu.. (entra Maranna e le altre figlie).

SCENA IV

Detti, Maranna, Marietta e 'Ntunietta.

Maranna E finì a tarantella! Lu diciva ja .Lu diciva ca ti 'mpapucchiavanu!

Cocò A mia nun mi 'mpapocchia nessuno. Ho esaminato...

Maranna Chi simini, chi simini?

Cocò Ho esaminato come per dire , ho vagliato!

Maranna Chi vagnasti, chi vagnasti?

Cocò Ho esaminato il pro e il contro e pronuncio la sentenza. Pace generale, abbrazzatevi e vasatevi (le figlie si baciano) E ora preparatimi un pranzetto coi fiocchi che dopo il discorso avrò una fame da lupo!

Ciccina Chi discursu?

Cocò Sono o non sono il Presidente della Confraternita di San Calojaru?

Maranna E allura?

Serafina Ah, 'u capivu! Tu farai il discorso a don Caliddu. (va verso il padre).

Cocò L'accompagno al camposanto e ci fazzu lu discursu!

Ciccina E chì ci dici a lu muortu?

Cocò Nenti quattru paroli così per convenienza!

Serafina Fammilli sentiri, papà!

Ciccina Dai papà fammi sentiri lu discursu cu tutti li mossi!

Maranna Dai fannillu sentiri, cuomu dici to figlia cu tutti li mossi!

Gesuladu Nun su cosi ca si fannu pi scherzu. E pua ja sugnu estemporaneo chiddu chi mi veni di diri ci lu dicu ddà, sul posto!

Giustina Dai papà fannillu sentiri! Dai forza!

Cocò Ci dicu ca mi dispiaci ca è muortu!

Giustina Mentri pua nun ti fa ne callu ne friddu!

Cocò Per prossimo!

Maranna C'era tanta genti che gli augurava la mortel

Cocò Datemi un fazzoletto!

Ciccina E pirchi?

Cocò Pi chiangiri!

Serafina E chi chiangi, papà?

Cocò Eh, lu stessu muortu 'mpara a chiangiri!

Ciccina Ma lassa jri papà, nun chiangiri!

Cocò Non posso! La genti c'anna diri. Poco però piango! (piglia una sedia e la dispone al centro della scena vicino a Maranna) Ecco quì il morto!

Maranna (dando una pedata alla sedia e allontanandola) Nun lu putivatu mittiri in un altro posto. Giustu giustu ca?

Cocò Mettiamolo qui! (sistema due sedie e le copre con una coperta da tavolo, poi sale su una sedia) Calidduuuu, Calidduuuu, Calidduuuu!

Maranna E pirchè tri voti lu chiami lu chiamiiii?

Cocò Si è muortu, prima ca mi senti! Calidduuu! (incomincia a commuoversi)

Maranna Nun ti commoviri!

Cocò L'uomo che noi piangiamo, o cittadini, era un gran buonuomo!

Maranna (ridendo) Ma si era unu ca parlava tuttu un paisi, malalingua!

Cocò (continuando il discorso) Uomo generoso!

Marietta (ridendo) Era tirchiu, ca la genti putivanu muriri di fami, ma un centesimo di elemosina nun lu faciva! Tirchiu!

Cocò (c.s.) Amico, vero amico!

'Ntunietta 'Mmídiusu, ca la bili ci nisciva di l'uocchi!

Gesuladu (arrabbiandosi) E cuomu finì! (vuole scendere dalla sedia e viene fermato dai presenti) Ci li puozzu diri 'sti cosi a Caliddu? lo il mio dovere debbo fare!

Maranna Già, il tuo dovere è chiddu di diri li 'mpamità a li muorti!

Gesuladu Vidica scinnu, ah! Vidica scinnu! (le donne lo fermano) Eh cara mia, li 'mpamità si puonnu diri sulu a li muorti, pirchè si li dici a li vivi si curri qualchi rischiu...ma a li muorti... è l'urtima vigliacceria ca li vivvi fannu contro iddi stessi! Caliddu eri ancora così giovane...

Maranna Ma si aviva sittantanni.(ride).

Gesuladu Quannu era vivo, ma dopo ca è muortu l'omu non ha più età, pò aviri cinqu anni cuomu ciento. (ripigliando il discorso) Tu eri un uomo onesto!

Maranna Quali onesto? Sbirru, sbirru era!
Cocò Eh già, ci dicu accussì, chiddu si susi , s'affaccia di lu tabutu e mi dici: bell'amico che siete!
Maranna E 'sti servizi li miegli amici li fannu!
Cocò In vita, ma dopu muortu, appena l'uomo lancia l'ultimo fiato, diventa un gran galantuomo. E chi popolarità si fa in un attimo. Gli fanno tutti tanto di cappello. Lo salutano rispettosamente, perché il morto non puo nocere più. Quando era in vita, magari lo hanno sfruttato, lo hanno deriso; quannu mori si levanu tantu di cappieddu. L'uomo si doncede il lusso di essere umano, la belva diventa pietosa. Bugiardi e millantatori! Si arriva a lu puntu che i vivi cercano giustificazione per i morti riempendo cimiteri di lapidi bugiarde! Qui glace Tizio, uomo onesto, padre esemplare, mentri poi era delinquente e sfruttatore. Un altro., qui giace Filano luminare della scienza, ca pua era 'gnorante e analfabeta. Qui giace Sembronia donna di mirabili virtù, esempio di onestà, ca pua era la prima baallia di lu paisi. Sintiti nun mi tuccati il bernoccolo della filosofia se no distruggo l'umanità intera. (applauso dei presenti, scende dalla sedia.) Amuninni ora quantu mi preparu. (escono tutti tranne Serafina e Giustina che sistemano le sedie. Suonano alla porta è L'avvocato Santu Sciortinu. Serafina va ad aprire).

Scena V

Dette e l'avvocato Santu Sciortinu

Serafina S'accomodassi avvocato Sciortinu, quale onore a casa nostra!
Ciccina Oh, s'accomodassi! (Serafina si mette in disparte lasciando soli i due).
Minutilla Buongiorno; signurina Ciccina e anchi a lei signurina Serafina, avissi a parlari cu so patri!
Giustina E' dda banna, aspittassi ca ci lu chiamu!
Sciortinu Nun c'è premura! Aspetterò! (Ciccina fa sedere Sciortinu. I due si guardano con timidezza. Sciortinu sorride e Ciccina risponde pure con un sorriso dapprima silenzioso ma poi scrosciante).
Ciccina (curiosa) Chi c'è cosa? Avvocato Sciortinu ù
Sciortinu (timido) Chi dici sigurina Ciccina ni putiemmu dari di tu?
Ciccina Ma chi dici ja lei ci ha dari di tu' ?
Minutilla Pirchè chi mali c'è si lei o tu mi di tu invece di lei?
Giustina E pirchè ja a lei, anzi tu, t' ha dari di tu invece di lei?
Sciortinu Ora ni canusciammu. Chiamami Santu!
Ciccina Sì! Santo, Santo, Santo

Serafina Il Signore Dio dell'Universol (esploderà in una risata che subito smorza).
Sciortinu Chi avi so suoru? Chi si senti mali?
Giustina Nun pienzu! Serafina chi ti senti mali?
Serafina (sempre in disparte) No!
Ciccina Allora mi dicissi, anzi dimmi Santu pirchè vinisti?
Sciortinu Vinni pi vidiri a tia. Mi stancavu a vidiriti di sutta la finestra. Nun putiemmu continuari accussì!
Lu vulissi diri a to patrìl
Ciccina No pi camora no!
Sciortinu Si forsi hai raggiuni, specialmenti pi la notizia chi puortu di Vicinzinu di Roma!
Ciccina (preoccupata) Chi successi cosa a ma frati?
Minutilla No nenti!
Ciccina Ah menu mali! E tu c' ha statu a Roma?
Sciortinu Sì, e 'ncuntravu a to frati!
Ciccina Cuomu mi piaciassi jri a Roma con la persona che amo. Girari e visitari piazza San Pietro, 'u Colosseo, piazza Sappagna!
Sciortinu Di Spagna!
Ciccina No, a Roma in Italia. Chi c'entra la Spagna!
Sciortinu No dicu la piazza si chiama di Spagnal
Ciccina Va beni o sappagna o nun sappagna sempri Roma è!

Serafina (che ha sentito rumore, va verso la sorella) Cicci' sintivu rumuri! Si veni lu papà s'appagna iddu e ni fa vidiri li stiddi di mazzuornu!
Ciccina (salutando con la mano e allontanata da Serafina) Aspetta! (va verso la porta di sinistra con la sorella Cuncittina e chiamano il loro padre). Papà; papà, c'è Santu.. anzi c'è l'avvocato Sciortinu ca veni di Roma.

Scena VI Detti, Cocò, Maranna Vera e Ninetta

Cocò (entrando di corsa seguita dalla moglie) Avanti, avanti avvocato!
Maranna Da Roma?Allura chi porta notizie di Ciccínu?
Sciortinu Vengo appunto da Roma e vi porto notizie di Ciccínul
Maranna Ih e come Vicinzinu,cchiù grassu, cchiù magru,cchiù luongu, cchiù curto, cchiù strittu cchiù largu, mi dicissi, mi dicissi!
Cocò Prego s'accomodi! (tutti i presenti pigliano una sedia e si siedono Minutílla resta all'impiedi).
Sciortinu Grazie non mi siedo. Don Cocò dovrei parlate a quattrocchi!
Gesuladu Quann'è accussi! (si alza) fuori li preibiti (alle donne). Ritiratevi noi dobbiamo interloquire!
Maranna Putiti parlari liberamenti, avvucatu, tantu ma maritu mi cunta tutti cosi!
Cocò Bella figura. Vatinni dda banna!
Maranna Mi nni vaju ma pua m'ha cuntari tutti cosi, se no scippi! (alle figlie) Fuori li preibiti. (escono tutti)
Cocò Avvocato mi sta facendo preoccupare. Chi successi cosa a Vicinzinu?
Sciortinu Niente una cosa di poco conto! Vostro figlio è giovane, ha 26 anni, siciliano bello. Ci piácinu li fimmini e ci piaci trippiarì..e trippia, trippia (nel frattempo si affacciano dalla porta di sinistra una per volta le figlie ascoltando il dialogo). Ma i divertimenti costano. Ecco! (mostra alcune cambiali) Ecco delle cambiali! E' firma di vostro figlio.
Cocò Di Vicinzinu è? E cuomu mai?
Sciortinu Aviva bisuognu di soldi, aviva pagari du' cambiali di 2.500 liri e gliel'ho prestati io. E chi voli so figliu si trova 'nta l'acqua di l'aranci..e prima o poi ci finisci brutta!
Gesuladu (incominciando a preoccuparsi) C'è paura ca c'è qualcunu ca lu ricatta...o bedda matri! (piange) Ah Vicinzinu figliu mia ! (girando la stanza e gridando) Chi ti finì brutta! (entra la moglie).
Maranna Chi fù? Chi successi cosa a Vicinzinu? Parlati!
Sciortinu No signora sicuramente avrà sentito male!
Maranna Vidissica ca surdu c'è lei, ja la 'ntisa l'haiu bona. (le figlie che ascoltavano dietro la porta perdendo l'equilibrio cadono e fanno a finire in scena)
Gesuladu Tu, sina iddi ascuntavanu n'arrieri la porta!
Maranna E uantri chi ci facivavu narrieri la porta? Ascuntavavu veru? (le ragazze vogliono tornarsene dentro) Alt! Ccà nun si nni va nuddu. Chi sintistivu? Sintiemmu!
Tutte Nenti mamà!
Maranna Nun ci crídu!
Tutte (giurano tutte in contemporanea).
Maranna E arrivà lu momentu di li mazzati. Veni ca Marietta, parla tu!
Marietta Nenti sacciu!
Maranna (a 'Ntunietta) Allura parla tu!
'Ntunietta No mama, nenti sintivu!
Maranna (alle piccole Ciccina e Serafina) Parlati uantri, preibite! (afferra loro per i capelli).
Ciccina Nenti sintiemmu!
Cuncittina Ahi mi fai mali!
Ciccina Ja sintivu ca a Ciccínu ci piácinu li fimmini!
Serafina Ih chi mali c'è!

Maranna Zittuti tu, ‘ucca di bagliu (a Ciccina). Chi sintisti cchiù?
Ciccina Sintivu vidé ca a Vicinzinu cì piaci la trippa e si n'accattà 2.500 liri!
Maranna Ma chi m'ha t'ha fari strammari!
Cocò Ascunta a mia vatinni, vatinni dda banna cu tutti li to figli!
Maranna (alle figlie) Amuninni! (al Marito) Mi raccumannu! (le figlie che stanno per uscire dalla lporta di destra) Unni jti uantri? Dietro front! Tutti dda banna ca va lisciarí lu pilu. Facchini e maladucati! Cu vi lu ‘mparà d’ ascuntari narrieri la porta?
Le figlie (puntanto l’indice tutti e quattro verso la madre)TU!
Maranna Sdisonesti ca nun siti antru! Chi nascistivu a filu di spata! Ora vi sistiemu ja! (le figlie si precipitano verso la porta di sinistra, seguite dalla mamma).
Sciortinu Allora Don Cocò, io la saluto, la riverisco!
Cocò Grazie! Ora ci telegrafu, ci dicu ca ci piglià un corpu a so matri, accussi tu fazzu viniri!
Mìnutilla Bona a pinsastivu .La saluto. (Sciortinu esce dalla destra, mentre Cocò esce dalla porta di sinistra.Scena vuota per un attimo. Bussano alla porta. E’ il fattorino Melu. Giustina e Serafina vanno ad aprire).

Scena VII Serafina, Giustiina e Melu

Serafina Si accomodi direttore, quale onore a casa nostra!
Melu Buongiorno signurina Serafina e signurina Ciccina. Ma va scusari sì mi permiettu di correggerla, ma ja nun sugnu diretturi, ma un semplici fattorino ca porta telegrammi ed espressi! (Ciccina in disparte farà coraggio a Serafina. Le farà segno di avvicinarsi a Melu).
Serafina (alla sorella) Cuomu ha fari? Nun sacciu chiddu c'ha dirí!
Ciccina Nun ti preoccupari fa cuomu fici antura ja.Tu parta, parla, parla...e parla!
Serafina Signor direttore (ad uno sguardo di Melu) Ah! Sìgnor fattorino! Ah signor barista!
Melu Pirchi barista?
Serafina Nun mi dissi ca porta espressi, quindi travagha ní lu bar!
Melu No! (sorridente) Espressi sunnu littri veloci!
Serafina E ora li littri chi fa currinu? Chi hannu li roti? (guarda la sorella)
Melu NO! Veloci pirchè li puortu subitu ja a li genti!
Serafina (alla sorella) Lu vidi, lu vidi chi figura mi fa fari!
Ciccina Tu nun ti preoccupari, parta, parta, parla e parla!
Serafina Signor fattorino lu puozzu chiamari fattorino Melu e darini di tu?
Melu Ma no però fattorino Melu, sulu Melu!
Serafina Va beni ti chiamu sulu Melu!
Melu E ja ti pozzu chiamari Serafina?
Serafina Sì sulu Melu, chiamami Serafina!
Metu No! M'ha chiamari Melu sulu!
Serafina Va beni ti chiamu Melu sulu!(la sorella le fa cenno di sbrigersi). Allora Melu sulu
Melu No! Melu sulu ma sulu Melu! (innervosendosi e dominandosi).
Cuncittina Ma deciditi si t'ha chiamari Melu sulu o sulu Melu?
Melu MELU, senza sulu ne davanti ne darrieri!
Serafina (sorridente da ebete) Ah u capivu! Melu, Melu, Melu senza sulu ne davani ne darrieri!
Ciccina Ti vua sbrigari?
Serafina Antura quannu ti vitti sutta la finestra si n'addunaru li ma suoru cchiù ranni. Jeru a cuntari tutti cosi a ma natri ma ja e Ciccina nun ci ficimu capiri nenti. Ci dissimu ca c'era la luna e ca c'eranu du' ca si vasavanu. Ma dimmi ‘na cosa pirchè vinisti?
Melu Purtavu un tiligramma di Roma!
Serafina A pedi?
Melu No, ‘u tifigramma veni di Roma!

Cuncittina E' un tiligramma di ma frati?
Melu No di n'amicu! (nel frattempo si saranno avvicinati ed interviene la sorella separandoli).
Ciccina Lu papà sta viniennu! (le due sorelle vanno verso l'uscio di sinistra e chiamano il padre).
Cuncittina Papà c'è un tiligramma ce veni di Roma!

Scena VIII Detti, e Cocò

Cocò Mi dassi 'stu tiligramma! (firma la ricevuta e legge. Le figlie vogliono leggere ma poi vengono rimproverate dal padre ed escono). “ Vicinzino batterassi, urge sua presenza Stop. Parta subito. C'è di mezzo una donna vacca amico di Vicinzino.Stop” Una donna Vacca? Chí significa?
Melu Don Cocò mancu vossia mi paril
Cocò Ma figliu è cu 'na donna vacca?
Melu No! Vacca è il cognome dell'amico di suo figlio!
Cocò Ma chi significa Vicinzino batterassi?
Melu Don Cocò, mancu vossia mi pari.Nun ci va vossia all'opira di li pupi?
Cocò All'opira di li pupi? 'Na vota!
Melu Ci vinissi, ci vinissi 'sta sira.Vedrà come Rinaldo uccide Grandonio Rinaldo entra in campo come una tigre furente, ed impugnando Fusberta comincia a fare salsiccia di tutti i suoi nemici gridando “ Rinaldo solo batterassi” Ha capito don Cocò? Batterassi!
Gesuladu Perciò ma figliu cuomu a Rinaldu ? E pirchì?
Melu Per la bella Angelica!
Gesuladu Pi cu?
Melu Nun lu liggi? C'è di mezzo una donna Angelica!
Cocò Ma che Angelica. Si chiama Vacca!
Melu Io il mio dovere l'ho fatto , la saluto. E nun si scantassi. Don Cocò chiù di la testa nun ci po santari a Vicinzino. Un colpo e zza! ... E nun si ni parla cchiù. Batterassi cuomu a Rinaldu (incomincia a muoversi come se fosse un burattino con una mimica a soggetto, sottofondo musicale, poi esce).

Scena IX Detto, Maranna, Marietta, Nínetta, Serafina, Gustina e Calò

Gesuladu Maranna, Marietta, 'Ntunietta, Serafina , Ciccina! (gira la stanza).
Maranna (entra con tutte le figlie) Chi fu? Chi successi?
Cocò Batterassi! Batterassi!
Maranna Batterassi! (alle figlie) Ma chi dici? A cu vua? Cu è 'stu batterassi?
Cocò Rinaldo entra in campo come tigre furente e impugnato fu sperta grida: Rinaldo solo batterassi! (incomincia a muoversi come un burattino imitando i movimenti del fattorino. Musica sotto fondo)
Maranna Ma chi è pazzu? Chi c'entra Rinaldu , Batterassi! Chi c'entranu chissi?
Cocò Vicinzino, Vicinzino. Batterassi! Non hai capito? Cca c'è lu telegramma, (lo mostra, e tutte insieme lo prendono e lo strappano. Ognuna di loro hanno un pezzo di telegramma).
Maranna Disgraziati ca nun siti antru! Datimilli! (raccoglie i pezzi e legge). “ Vicinzino batterassi, urge sua presenza. Stop. Parta subito. C'è di mezzo una donna....(non può completare la frase in quanto Cocò ha ancora in mano un pezzo di telegramma e glielo porge)
Cocò Ccà cc'è la vacca...
Maranna (Piglia il pezzetto di telegramma e completa la frase) vacca amico di Vicinzino. Stop”.
Ciccina E chi è una donna vacca?
Cocò Non è il momento di pensare alle vacche. Ma figlio è in pericolo e parto subito!
Maranna Gesù Misericordia! Parti? E unni vai?

Cocò A Roma!
Maranna Ma chi si pazzu?(si siedono Marietta e 'Ntunietta).
Cocò E allura è miegliu ca ma figliu morì? (si siedono Ciccina e Serafina).
Maranna Mori? (assieme con le figlie).
Cocò Si è in pericolo voli diri ca po' muriri! (le donne piangono). Chi chiangiti ora? Siti ancieddi di malaguriu? Ancora non è morto!
Maranna (si siede) E cuomu fu Matri Maria, chì fuocu ranni a la batia. (le figlie rispondono) E cuomu fu Matri Maria chi fuocu ranni a la batia! (le figlie le fanno ancora da eco. Entra Calò).

Scena X
Detti e Calò

Calò (tutto vestito in nero) C'è permesso? Vi vinni a pigliari cumpari, per andare al funerale di don Caliddu! U muortu vi aspetta!
Gesuladu Quali funerale e funerali! Haiu antru pi la testa, liggiti cumpari! (gli porge tutti i pezzetti del telegramma e legge)
Calò “ Vicinzino batterassi, urge sua presenza. Stop. Parta subito. C'è di mezzo una donna vacca amico di Vicinzino. Stop” E perciò chi fa , partiti? (pianto delle donne).
Cocò Parto subito!
Maranna E cuomu fai, si ti pierdi ni lu mari?
Marietta 'U mari ava passari?
Calò Tutta la notti!
Ciccina Poviru patruzzu mia, e si s'annega 'u vapuri iddu ca nun sapi natari!
Serafina E si succedi uno scontro ferroviario?
'Ntunietta Dio ne liberi, cuomu si senti ni li giornali, vidinu ca è forestieru e pí rubarici 'u portafuogliu ci dunanu qualche cutiddata, e muri lu papà! (pianto).
Maranna Poviru maritu mia sulu pi li strati strati, iddu ca nun ha viaggiatu mai!
Calò Nun vi preoccupati l'accumpagnu ja a Roma!
Maranna Oh cumpari, chi gioia chi mi dati nella disgrazia! Accumpagnatilu, almenu si capita 'na disgrazia, sarete in due!
Calò (facendo corna) Cummari un poco di prudenza!
Cocò Essiennu in du' la morti po' scegliri! Tutte le spese le pago io! Funerali , Missa tabutu, pagu tutti cosi ja!
Calò (facendo corna) Certamente. Arrivammu a Roma aggiustammu tutti cosi e pua n'addivrtiemmu. Ora jammu cumpari jammu a accumpagnari, lu muortu e stasira partiemmu cu l'ultimu trenu!
Gesuladu Chi muortu e muortu! Bisogna partire subito!
Calò E a Don Caliddu? Lu lassammu mmiezzu 'na strata?
Maranna Ci vaiu ja, ad accumpagnarlu pi uantri. Ci dícu ca siti partuti!
.Calò E lu discursu c'aviva fari ma cumpari?
Maranna Parlu ja! Lu fazzu ja lu discursu!
Cocò Sì accusi ci dici chiddu chi ti niscì antura di la ucca e pua quannu tuornu nun ti truovu cchiù, pirchè li so parenti t'ammazzaru! Ma pua unni c'è maggiuri 'u minuri cessa! A mia mi preme ma figliu! Don Caliddu grazie a Diu è muortu. Ma figliu è vivu!
Calò Speriamo!
Cocò Vivu, vivu è! Dunque pensiamo per il vivo! (alle figlie) Uantri finiti di fari 'sti facci, e preparati la valigia. (le figlie vanno via a testa bassa in processione).
Maranna Figlio mio scellerato, chi facisti, a tutti ti scurdasti. Mi facisti tante promesse: mamma bedda di ccà, mamma bedda di là, non fumo, non gioco, non faccio all'amore con le trasteverine ... e ora invece... materassi e cuscina. Ah figliu mia nun ti vidu cchiù!
Calò Cummari ora mai, chiangiri 'u muortu su' lacrimi piersil

Gesuidu Vicinzinu è vivu, vivissimo! Aoh cumpari un pocu di pazienza!
Maranna E vu cumpari, accusi ci jti? Non vi preparate per l'estremo viaggio?
Calò (facendo gli scongiuri) Cumpari siti veru pitulanti!
Cocò Lestu cumpari ca partiemmu. (lo spinge verso la comune).
Calò Benissimo, quà la mano, o Roma o morte ! (esce).
Cocò (abbattutissimo avvicinandosi alla moglie che è seduta e con il gomito poggiato sul tavolo)
Maranna, Maranna Marannuzza! Se non dovessi tornare piglia il testamento che è nel cassetto!
Maranna Marito mio, non ti vedo più! (sbotta a piangere).
Cocò Mi vidi, mi vidi ja nun haju nessuna intenzione di muriri. Ma quannu 'na persona intraprende un lungo viaggio è giustu ca sistema tutti li so cosi, pi truarisi cu la coscienza a puosto d'innanzi alla Giustizia Divina!
Maranna Giusto marito mio, l'anima a Dio, e la roba a cu tocca!
Cocò Quannu Dio voli lu po' rapiri!
Maranna Lu rapu appena arriva la notizia ! (fa segno con le dita di morte).
Cocò Nun muoru, nun muoru no, nun muoru!
Maranna Nun po essiri!
Cocò Pi forza ava essiri?
Maranna Oj nun è venerdì, e murì don Caliddu, e quannu unu mori di venerdì entru ottu jorna chiama un amcicu sua!
Gesuidu Sì, ma ja lu canusciva di vista. Quali amicu!
Maranna Finì ca eravu cuomu fratieddi?
Cocò Quannu era vivu. Ma ora!
Maranna Allura o tu o Vicinzinu!
Cocò Ma figliu no, preferisco io!
Maranna Chissu dicu ja!Tu!
Cocò (che si è abbattuto sulla sedia, mozzicando le parole) Cu sa avissi a succediri 'na disgrazia..vidi ca a Funtana Fridda ci su li vigni di putari..li fa putari!
Maranna Sì, marito mio!
Cocò Ni lu magazzino a manu manca, l'ultimi ottu vutti sunnu allascati, prima di la vinnigna, chiami lu vuttaru e li fai aggiustari!
Maranna Armuzza santa, a tuttu pensa (piange).
Gesuladu Quannu scadi lu trimestri, aumenta l'affittu a lu segretariu comunali pìrchì sacciu ca ci aumentarlu lu stipendiu. Ci dici ca è la mia volontà!
Maranna Bon'anima!!! (piange).
Cocò (poggiando la sua testa con quella della moglie) Accendi una lampada alla Madonna e prega per me!
Maranna Requiam aeterna!
Cocò (alzandosi di scatto) Aoh! A ccà ci voli un cavaddu sanu, un fierru nun basta. (entra Calò)
Calò (inciampando presso la comune, e con una valigia in mano) Sugnu prontul
Cocò Prestu la valigia! 'Ntunietta, Marietta, Serafina, Ciccina! (alla moglie) Prestu la cravatta!
Calò Cu 'stu vistitu, ci viniti a Roma?
Cocò E quali m'ha mittiri? Haiu 'u sciassé, chiddu cu la cuda, ca mi lu misi quannu mi maritavu?..
(va verso l'armadio per pigliarlo)
Maranna Nun è dduocu , ja aviva pinsatu, cent'anni di saluti, di mittiritillu quannu murivatu! (chiamando a Serafina) Nicuzza, nicuzza!
Serafina (entrando dalla sinistra) Chi vua mamà?
Maranna Piglia 'u sciassé di lu papà!
Serafina Quali, chiddu sarvatu pi la morti?
Maranna Chissu ... Chissu(Serafina va via piangendo).
Gesuladu (alla moglie) La va pigli 'sta cravatta?
Maranna Vado, vado.Cu mi l'aviva diri, ah cu mi l'aviva diri, restare vedova così giovane

Cocò Ma cu ti lu dissi?
Calò Un pocu di pazienza, ' cummari, pitulanti siti! (Maranna esce).
Cocò Matri è, persi la testa!
pepe Cumpa' ja piensu ca 'stu fattu di vostru figliu ava essiri un fattu di corna!
Cocò Ja pi chissu pigliu curaggiu, pirchè li corna su contra la jettatura.
Calò (SUONO DI TAMBURO) Sintiti? Don Caliddu arriva!
Cocò Iddu arriva, e nantri partiemmu!
Maranna (rientrando con in mano la cravatta, giacca e cappello) Te, fa prestu. Chi mal'auriju 'stu tammuru.(esce. MARCIA FUNEBRE. Mentre Calò sistema la cravatta a Cocò entrano le quattro figlie portando la valigia a modo di bara, voltandosi Cocò gli mancano le forze. Le figlie sbottano a piangere.)
Calò Chi chiangiti a don Caliddu?
Gesuladu A mia chianguinu!
Calò A vui? Faciti corna cumpari!
Cocò Avi mezz'ura ca fazzu corna ca staju divintannu curnutu!
Maranna (rientrando con dei soldi in mano) Tiniti ccà, spinnitilu tutti, ma purtatimi a ma figliu sanu e salvu!
Pepe Brava cummari cu li soldi s'arriva 'nsina 'n Paradisu!
Maranna Speriamu.... (scongiuri di Calò).
Cocò Andiamo! (Calò esce.Marcia funebre a VOLUME ALTO. Cocò non sa cosa fare. La moglie lo aiuta ad infilarsi la giacca. Dapprima la indossa capovolta poi gli viene tolta ed indossata in maniera giusta.Saluta le figlie baciandole, poi rivolto al crocifisso lo bacia come pure bacia tutto l'arredo. La moglie gli mette in testa il cappello e lo spinge fuori dalla porta, buttandogli addosso la valigia.)

FINE PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

(stessa scena del primo atto)

Scena I

Cocò , Calò e Pedignon

Cocò (intendo a riempirsi la pipa) Menu mali c'arrivà 'n tiempu 'u telegramma, c'annunciava la vinuta prestu di Vicinzinu, se no a chist'ura fussimu a Roma!
Calò Ma ni lu telegramma nun c'era scrittu ca Vicinzinu viniva subitu? E di iddu mancu lu sciaru si senti!
Cocò Ja ni sacciu quantu a tia! C'era scrittu " al più presto sarò da voi!"
Calò E to muglieri e li to figli unni sunnu?
Cocò Sunnu ni ma cugnata Rosa, so suoru, ca si senti mali. Chidda quannu avi qualchi acciaccu, manna a chiamari a so suoru, ca è l'unica parenti chi avi, e chidda parti subitu. Certi voti dintra 'na iurnata ci va tri e quattu voti. E' luntanu ma ma cugnata ci manna sempri lu tassista. E pi cumpagnia ma muglieri si purtà tutti quattu li preibiti. Quattu tiennu lu baldacchinu e una l'ostensoriu. Su' tutti cincu 'ncucchiati.(suonano alla porta Cocò va ad aprire, è Pedignon. Cocò rientra subito facendo segno a Calò di curiosità).
Pedignon (con delle valige in mano) Bon jour! Qui essere maison, casa di Sisìnò ? Casa di Vincent (vansom)? Maison di don Gesualdo? Casa di don Gesualdo?
Gesuladu A servirla questa essere casa di don Gesualdo e non di , cuomu dici lei vansom, chi vansom! Ma lei cu è?
Pedignon Moi? Moi? Io? Io essere maitre, maitre impresario di madamoiselle, tu ne comprant pas (tu ne comprà pa)? (posa le valige a terra)

Cocò Ja l'accattu lu pani! Ancora nun haju caputu lei cu è?
Pedignon Io essere impresario di madamoiselle!
Cocò Impresario di cu?
Pedignon Madamoiselle!
Cocò E cu è 'sta madamosella?
Pedignon La grande etoile de la danse (la grand etual de la dans)!
Cocò Nun ni staiu capiennu nenti di 'sta granni tuvaglia di la panza!
Pedignon No! Madamoiselle è la plus grande danzatrice di tout le monde, del mondo ed essere l'amante di Vincent!
Cocò (stralunato) Ma cu è 'stu Vensan?
Pedignon Vincent? Vincent essere il figlio di don Gesualdo!
Gesuladu Ah, Vincenzo. E unni è Vincenzo? Vicinzino, unni è? (premuroso).
Pedignon Vincent essere in albergo ad accompagnare madamoiselle, la sua amante, io venire quà a portare bagage!
Calò (esterefatto) Bagasci?
Cocò Dove essere bagasci?
Pedignon Ho detto dove posare questi, questi bagage! (indica le valige).
Calò Ah! Spiegativi chiaro, balige!
Pedignon Oui, balige, come chiamare voi!
Cocò Balige! Ho capito, ho capito queste essere le bagasci, balige , di mio figlio Vicinzino, du' ccà bagasci e una in albergo. Ho capito! Perciò! Mamosella è l'amante di Vicinzino.Siete sicuro?
Pedignon Certo che sono sicuro che madamoiselle è l'amante di Visinsino...
Cocò Vicinzinu e no Visinsino!
Pedignon J'ai compri, ho capito tuo figlio Visinsino essere amante di madamoiselle, fra poco si sposano!
Cocò Chi?
Pedignon Loro due! Visinsino e madamoiselle. (interrogando i due) Vous deux etes les peres (vu dè set le per)? Voi due siete i padri?
Cocò Vidica patri sugnu sulu ja, solo io!
Pedignon Tu babbo?
Cocò No babbo lui (indica Calò)! Io essere patre, papà!
Pedignon Voi papà? Allora per il bon tout (bon tù), per il bene di tutti, impedito questo matrimonio.Votre (votr) figlio sposare una ballerina che tutti genti del mondo, Paris, Londra, Madrid, Berlino, Vienna, Milanò, Torinò,Genova...
Calò Spezia si cambia..
Pedignon Hanno visto ballare nuda sui palcoscenici! Per il bon tout, per il bon tout , per il bene di tutti! Tuo figlio vuole sposare una donna che ha avuto, come dire Italia, bocù...bocù..
Cocò Che bocu?
Pedignon Tanti, assai..bocù! Bocù
Calò A bizzateffe...
Calò E cu ni capisci nenti!
Pedignon Amanti di tutti i paesi, Inglesi, francesi, americani,spagnoli, italiani....!
Cocò Un campionario eh!
Pedignon Perfino un futuro Re!
Cocò E ma figliu si voli maritali a una di chissa?
Pedignon Innamorato fou...(fù) !
Cocò Ah..fù...!
Pedigno Auffa, tu non capire nulla, il est..il est..innamorato fou, fou , pazzo, pazzo! E' innamorato pazzo!
Cocò E' innamorato? Sbagliu c'è! Cuomu è veru Diu ci rumpu li 'ammi e mi lu puortu dintra cu lu littinu e cu la cruci russa! (a Pedignon) Eh....Sa talè! Abbossia! Principà! (ad un gesto con le mani di Calò per indicare il metro) Ah, si! Metro!

Pedignon Oùi, Monsier!
Cocò Venga al mio cospetto il figlio ingrato!
Pedignon Benissimo, tres bien, dai una lezione a quello stupido di tuo figlio. Capisci che se si sposano io perdere il posto. Ma per carità, non dire che io avere parlato, se no sono ruinè, rovistato, come dite voi. Mi raccomando, monsieur, il faut savoir faire (il fò savuer fè), il faut savoi faire, bisogna saperci fare! Bisogna saperci fare! Compri? Il faut savoi faire. Bisogna saperci fare! Aurrevoir, io andare in albergo, aurrevoir, mi raccomando, il faut savoir faire. Aurrevoir!
Cocò Auffidersen! Guddi bai! (Pedignon esce dalla comune). Cumpari 'u sintistivu chi dissi?
Calò Si la voli maritari!
Cocò Nenti! Avrà detto: ti sposo..accussì tantu pi diri...! Accussì siemmu nantri siciliani quannu siemmu in cuntinenti! Camora si sciala. Quannu pua è ura, la muglieri ci la truovu ja!
Calò Mogli e buoi dei paesi tuoi.
Cocò Le soli mogli, cumpari! (suonano alla porta è Vicinzinu , Cocò va ad aprire).

Scena II

Detti e Vicinzino

Vicinzino (di dentro) Papà, papà bieddu, ca sugnu..!(entrando con il padre) Vossia è! Nun ci vuliva cridiri! (abbraccia il padre). Don Calò! (lo saluta).
Cocò Fatti taliari..(a Calò) Bieddu picciuottu. Di razza, cumpari...!
Calò Di so matri piglià!
Cocò (un po risentito) Ah! Anchi di mia cumpari! D'antizza, no! Ma di biddizza!
Vicinzino E la mamma unni è? E li ma suoru, unni sunnu?
Cocò Stannu tutti beni. Ieru ni to zi Rosa, ca sta mali!
Calò Ah propositu, 'u sintisti cu muri Don Caliddu?
Vicinzino L'usuraiu?
Calò Ex, ormai è muortu! Va accurzammu! Vicinzinu t'ha parlari!
Vicinzino Vossia parlassi!
Cocò (rivolto a Calò) Vicinzinu ja t'ha parlari!
Calò Cumpari lu sapiti chi fazzu? Mi vaiu a pigliu 'na bella tazza di caffè, ni don Carmelu! (indicando le valige) E 'sti bagasci li lassati ccà?
Gesuladu Bagasci cchiù bagasci menu. Ora si levanu.(Vicinzino capisce il doppio senso) Perciò...(Calò esce).
Vicinzino Parlassi, papà!
Cocò Dimmi 'na cosa c'ha fattu duelli tu a Roma? Batterassi, Rinaldo...!
Vicinzino Cu ci lu dissi chissu?
Cocò Nì lu scrissiru! Mi mannaru un tiligramma!
Vicinzino Cu è ddu stupidu di "scantulinu" ca vi scrissi. Cochon!
Calò Chi dici? Cochon?
Vicinzino Cochon, porco, porco, cochon in francisi significa porco!
Calò Ma chi puorecu e puorecu. La donna vacca è, e no puorecu!
Vicinzino Iddu è Vacca e lu chiamammu scantulinu ca si scanta di l'ummira d'iddu!
Cocò Stavamu partiennu di cursa cu don Calò, lassannu lu muortu 'n chiazza!(si siedono). E to matri, caru mia cuomu insistiva! Stavamu partiennu cuomu du' disperati pi Roma. Però ja diciva nun po essiri ca ma figliu persi la testa pi 'na fimmina! Pua arrivà lu tiligramma, c'avvisava ca tu vinivatu, e nun partiemmu cchiù! Dunque figlio mio. Tu sa quantu ti vuogliu

beni. Quannu nasci un figliu, chi sacciu si prova 'na granni gioia. Quannu to matri era 'ncinta di tia , quanti preoccupazioni, quanti pinzera. Pua arrivà il grande giorno, e la testa mi si cunfunniva, cientu pinsera mi ciarmuliavanu. T'ajutavu a crisciri e ti mannavu a la scola. Crisci, crisci, crisci...Vuogliu jri a Roma, mi dicisti! Sissignore , ti dissi ja, vai a Roma! Dissi: figliu masculu è! E t'accuntintavu. Ti nni jsti a Roma e ha fattu tuttu chiddu c'ha vulutu! Dimmi 'na cosa t'haiu fattu mancaru cosa?

Vicinziò No papà!

Cocò (mostrando le cambiali) E allura pirchi 'sti du piezzi di carta? Cu la to firma? Ti sembra giusto? I giovani si devono divertire. Diviertiti, ma senza compromettere il nome della famiglia. O paisi già sannu ca firmi cambiali...!

Vicinziò Quell'avvocato Sciortinu è un cretino! Gli avevo detto che avrei pagato!

Cocò E cu quali soldi? A stampa sugnu ja. Tu fai duelli e ti fai nemici. E tuttu chissu pirchi? Per una femmina qualunque! UNA BALLERINA!

Vicinziò Cu ti lu dissi chistu?

Cocò A cu amnnasti cà a purtari li "bagasci", balige? A cu mannasti?

Vicinziò Ah, Pedignon. E pua è 'na ballerina, 'na ballerina di sentimenti onestissimi!

Cocò Una donna che balla nuda...!

Vicinziò Papà..!

Cocò Che ha avuto amanti a bizzeffe!

Vicinziò (alzando la voce) Papà! Basta ti prego di rispettare una donna che tu non conosci e che mi è tanto cara!

Cocò Auh! Senza alzare la vuci cu to patri, se no ti ni cafudda una! Vidica sta' parlannu cu to patri, e quannu parli cu mia ha scinniri un tuonu sutta e senza jsari l'uocchi!

Vicinziò Si è veru! Sarà male, sarà delitto, sarà tuttu chiddu ca vua, ma ja sugnu innamorato di lei. Si è veru è 'na ballerina che hanno visto ballare nuda, che avrà avuto amanti, ma era 'na necessità non un vizio. Ma da oggi in poi ja la salvu. La rifaccio pura, la rifaccio donna, la rifaccio vergine...!

Cocò E chi si pazzu? Chi fai? (fa il gesto di cucire). Auh chi pirdisti li sienzi? Nun ci pienzi a li conseguenze ?

Vicinziò Ci pienzu. Ja sugnu bieddu friddu e tranquillu ed in piena facoltà mentale!

Cocò Vicinziò, chista è 'na provocazione...!

Vicinziò Io non provo nessuno. Vossai nun mi capisci o nun mi volicapiri, pirchi vossia nun raggiuna cuomu un uomo...ma cuomu un patri sicilianu che non siete padri ma padroni. Vossia chi vulissi ca mi rapissi lu studiu ca a lu paisi e mi maritassi cu una che dovrebbe piacere a voi? No papà ja mi vogliu costruire da me! Voglio fare quello che il mio cervello e il mio cuore mi suggeriscono! (si allontana dal padre).

Cocò Tu farai quello che dice tuo padre!

Vicinziò (alterato) Mi dispiaci ja nun lu fazzu! Vossia è egoista!

Cocò E un patri ca si leva lu mangiari pi li figli è egoista?

Vicinziò (alzando la voce) Peggio! Si sente padrone e schiavo. Schiavo dei pregiudizi sociali. Di fronte a questo mal costume paesano c'è il mio egoismo, c'è la mia felicità, il mio sogno di redenzione questa grande opera di bontà che, vogliate o no, io compirò. Sposerò questa donna che era di tutti e ora è solo mia, questa ballerina che ha ballato nuda davanti a tutti, ci giuro papà, davanti a Dio quella io la sposerò!

Cocò (non controllandosi da uno schiaffo al figlio) E statti mutu! (Pentito siede lontano. Vicinziò ha avuto uno scatto di reazione ma è crollato di colpo. Si siede e piange. Lunga pausa). Nun sugnu patri, patruni sugnu...E già li crisciemmu cu lu sciatu li figli...sempri cu l'uocchi addosso. Unni è? Chi sa chi fà?...A frevi avi...binidittu Diu..a frevi avi...'u picciriddu tussi...Vergini Santa nun lu faciti ammalari. Ma figliu è...!'Na banneru è. Pinzera, preoccupazioni, palpiti di cori...ogni momentu la testa sempri ddà..e poi ..un bel giorno: Cu vi canusci? Chi

vuliti?..Egoista..Padre egosita...A mia! (piange). Vua fari un'opera bona? Sposa una orfanella...Ma tu nun vua fari una opera bona, vua fari una bravazzata...!

Vicinзино No, papà, chista è 'na frevi chi m'abbruscia ni li vini, e nun mi passa cchiù ! (piange)

Cocò (accorre allarmato, abbraccia il figlio, gli siede vicino, lo accarezza, cerca di confortarlo)
Buonu, bonu 'u papà, bonu! Ci metteremo rimedio..ti passerà.

Vicinзино No, papà, nun ci n'è rimediù: o il mio amore o m'ammazzu...!

Cocò Ma chi si babbu?

Vicinзино Abbrusciu, abbrusciu tuttu, papà...Vossia nun mi po capiri...!

Cocò E bonu..bonu..Oh! Binidittu Diu! Mi lu fai un piaciri? Mi fai parlari cu ssa signura? Cuomu si chiama? E unni è ni 'stu momentu?

Vicinзино Mafalda si chiama! Si sta sistemannu li robi ni l'albergu. Si la vidissi papà! Vedrà ca pua mi darà ragione. Pirchè vossia lu voli beni a so figliu! Ah papà, papà bieddu! (lo abbraccia e lo bacia) Chi collira mi stava faciennu pigliari. Ora invece trionfo. (piange, ride, salta di gioia.)
Vossai quannu la vidi mi darà ragione e mi dira: Vicinзино sii felice.

Cocò E pirchè ha cangiari nomi?

Vicinзино Chi voli diri?

Cocò Mi dicisti ora, ora, ca quannu la viju a chissa, cuomu si chiama...ah si Mafalda, ti devo dire Vicinзино sii Felice! Pirchè ha cangiari nomi e t'ha chiamari Felice?

Vicinзино (sorridente) No, papà sii felice come dire sii contento, 'u capisti?

Cocò Ah 'u capivu!

Vicinazzino Perciò papà ora vaju in albergu, e si Mafalda è pronta, viniemmu ccà. (esce).

Cocò (commosso e stroncato) Innamorato è! E chi culpa n'avi lu criaturi. E cuomu fazzu? Cu ci lu dici a so matri? Certu ca cu l'amuri nun si scherza! Mah! (si siede e si accende la pipa) Ma! Aspittammu vidiemmu unni amma arrivari. Farò decidere tutto a lui. Nun vuoiu ca un domani mi deve rimproverare, addossando tutta la colpa a mia. E so matri? Cu ci lu dici! 'Na ballerina! 'Na ballerina! Aspittammu! Ja m'assittu e puozzu tirari sulu li fila cuomu un puparu! (suonano alla porta! Sono la moglie con le figlie.Va ad aprire).

Scena III

Detto, Maranna, Marietta, 'Ntunietta, Ciccina e Serafina

Maranna (entrando e facendo baldoria) Turnammu!

Cocò Si senti! Cu nun lo voli capiri nun lu capisci ca turnasti!

Marietta Sabbenedica, papà! (così salutano le altre figlie)

Maranna (notando le valige) E chi ssu 'sti così?

Cocò Bagasci! (meraviglia di tutte e cinque).

Maranna (dando una sberla al marito) Si' sempri lu solitu vastasu, davanti a li to figlie, parlari accussi! (alle figlie) E uantri, sciò, passati dda banna ca ora ci l'ha 'mparu ja l'educazioni a vostru patri! Sciò! (le figlie escono in fila indiana). 'Sti paroli vastasi li po teniri pi tia!

Cocò Chisti su li bagasci di to figliu Vicinzinu, l'antra è in albergu. (ad un tentativo di reazione della moglie la blocca) Bagasci è 'na parola francisa ca significa baligia. Quindi chisti su li bagasci balige di to figliu Vicinzinu!

Maranna (esultante) Chi vinni Vicinzinu? E unni è? Chi è dda banna?(va per andare).

Cocò (trattenendola)No! Nun è dda banna!

Maranna (ansiosa e preoccupata) Ma unni è? Chi ci successi cosa?

Cocò Calmati ca nenti successi. E' ni l'albergu!

Maranna Ni l'albergu? E pirchè nun vinni ca a pusari?

Cocò E' venuto in compagnia di una madamosella (sputa).

Maranna U senziu ci nisci! Ma chi dici? Chi è sta ma..mamosella?

Cocò Altra parola francisa, ca significa signorina, to figliu vinni in cumpagnia di una ragazza, la sua , e quindi l'accumpagnà in albergu. Ha lasciato detto che fra pocu veni, e ce la farà conoscere!

Maranna E dimmi 'na cosa, cuomu è Vicinzinu? Chi ti dissi?

Cocò Ora veni iddu e ti cunta tutti cosi, n'avi di cuntariti. Nun ti preoccupari ca ora veni e ti presenterà la tua futura nuora!

Maranna Si! Dai amuninni dda banna ca ci priparammu un dolci pi 'sta carusa ca veni di fori. Ma dimmi 'na cosa, la genti c'anna diri? 'Sta carusa sula, senza nuddu, senza cumpagnia...!

Cocò No pi chissu la cumpagnia si l'ha purtà, e chi cumpagnia! 'Na cumpagnia francisa! Vinni accumpagnata cu 'na persona di fiducia, (ironico). Nun ti preoccupari..!

Maranna Ah, menu mali! Dai amuninni dda banna, pigliammu 'sti valigi! (chiamando le figlie). Marietta, 'Ntunietta, Ciccina, Serafina.(Entrano le figlie). Aiutatimi a purtari 'sti valigi di Vicinzinu!

Marietta Chi vinni Vicinzinu?

'Ntunietta Unni è?

Maranna Ora veni, ora veni!

Cocò Ora veni, purtà 'na bella sorpresa. Jtivinni dda banna ca ja niesciu, ca vaju ni don Carmelu! (Cocò esce dalla comune, mentre Maranna, Marietta e 'Ntunietta escono dalla sinistra.Ciccina e Serafina, rimaste sole vanno verso la finestra).

Scena IV Dette, Santu e Melu.

Ciccina Muoru, spirammu ca nun si n'adduna lu papà! Taliammu si sunnu ancora fori?

Serafina Taliammu! (guardano attraverso la finestra).

Ciccina Muoru ancora dda sunnu!

Serafina Bedda matri, Ciccina, stannu acchianannu!

Ciccina E cuomu faciemmu? (suonano alla porta.Ciccina va ad aprire. Entrano Santu e Melu). Pi favuri nun putiti stari ccà!

Serafina (cercando di spingere fuori a Melu). Pi favuri, jtivinni. Ma patri po turnari da un momentu all'antru!

Santu Nantri vinnimu pi parlari cu vostru patri!

Ciccina Nantra vota, ci parlati!

Melu No, ora. (suonano alla porta, tutti e quattro non sanno cosa fare).

Ciccina 'U papà è! E cuomu faciemmu? Unni li faciemmu ammucciari? Dda banna ci su la mamma cu li nostru suoru! E cuomu faciemmu? (fa nascondere dentro l'armadio a Melu e Serafina. Poi accortasi dell'errore, fa uscire Melu e Serafina per nascondersi dentro l'armadio con Santu. Poi alla fine si nascondono Melu e Santu.Ciccina va ad aprire è Don Calò).

Scena V Detti , Calò e Cocò

Calò Unni è vostru patri?

Ciccina Ora, ora nisci! Si ci voli parlari jssi a lu cafè di don Carmelu, e lu trova dda di sicuru! (lo fa girare su stesso e poi lo spinge fuori).

Calò Si!!

Ciccina (aprendo l'armadio) Lestu nisciti, nisciti e jtivinni! (stanno per uscire, suonano alla porta, e ritornano a nascondersi dentro l'armadio.Va ad aprire ed entra Cocò).

Cocò Chi è papà? Ti cercava don Calò, lu vidisti?

Cocò Si lu vitti! Mi vinni a pigliari la giacca ca fori si livà 'na tramuntana! (va verso l'armadio e viene fermato dalle figlie. Da' le spalle all'armadio).

Ciccina Papà, nun ti scomodari ti la pigliu ja la giacca! (mentre Ciccina piglia la giacca, Serafina lo distrae. I due fidanzati all'apertura dell'armadio porgono a Ciccina il cappotto della mamma, che senza accorgersene lo fa indosare a Cocò).

Cocò Ma chi mi pigliastivu lu cappottu di vostra matri? C'ha fari ridiri un paisi?

Ciccina Scusami papà! E' lu stessu culuri di la giacca! (riapre l'armadio e i due porgono il cappotto di Cocò e lo fanno indossare).

Cocò E ci torna. Lu cappottu e c' ha fari ridiri tuttu lu paisi?

Ciccina Chi voli papà, dintra l'armadiu c'è lu scuru!

Cocò Aspetta ca chiamu l'elettricista e ci fazzu mittiri 'na lampadina. (va verso l'armadio ma viene fermato dalle figlie. Finalmente pigliano la giacca del padre.)

Ciccina Papà, nun è chissa la giacca? (si aprono le ante dell'armadio in contemporanea, subito Ciccina e Serafina vanno a richiuderle restando poggiate alle stesse).

Cocò (indossando la giacca) Finalmente! (esce).

Ciccina (aprendo l'armadio). Si nun mi veni oj l'infartu, nun mi veni cchiù!
Lestu nisciti! (nell'uscire dall'armadio si sentono le voci di Marietta e 'Ntunietta. I due rientrano nell'armadio.)

Scena VI
Detti, Marietta , 'Ntunietta e Cocò.

Marietta Sbrigativi a viniri dda banna, c'amma prepararari lu dolci a Vicinzinu!

'Ntunietta Dai sbrigativi! (escono).

Ciccina (va ad aprire per l'ennesima volta l'armadio) Lestu! Sbrigativi! Jtivinni, ca nun c'è nuddu. (i due escono dall'armadio ed in contemporanea entra dalla comune Cocò).

Cocò (nel vedere la scena grida ad alta voce) Ah!! Tradimento!!

FINE SECONDO ATTO

ATTO TERZO

Stessa scena del I e II atto

Scena I

Cocò e Vicinzino

- Cocò (Esce dalla sinistra .Ha in mano una pentola). Si stavanu abbrusciannu tutti cosi! La curpa di cu è? Sempri di ma cugnata Rosa ca si 'ntisi mali. E arrieri tassì e partenza. Mamma e figlie. Mancu appiru lu tiempu di sistemarisi. (suonano alla porta, è Vicinzino, Cocò va ad aprire).
- Vicinzino Papà, mi scusassi per questi contrattempi. Unni è la mamma? Chi è dda banna? (va per andare e viene fermato dal padre).
- Cocò No, nun c'è! Vinni e si ni j' arrieri! Avi du' uri c'aspittammu! To matri ti stava priparannu lu dolci. (guarda la pentola che ha in mano). Pua vinni 'na chiamata di to zi Rosa, dicica ci vinni un collassu, e partì arrieri assieme con la processione delle tue sorelle.To zi Rosa è sperta, cuomu a lu solitu, manna un tassì, accussì nun ci duna motivo a to matri di parlari e di rifiutari. Ma lu sacciu ca to zì esagera ni li cosi. Vedrai che da un momentu all'altro saranno di nuovo qua! Ah, e la madamosella chi la lassasti fori? (va verso la comune).
- Vicinzino (fermandolo) No, papà! Ha perso tempo in albergo. Ha avuto una contrarietà. Nun arrinisciva a truvare un documentu d'identità e le ho fatto io da garante. Sta perdendo tempo per sistemarisi, e ne ho approfittato di viniri ccà a salutari la mamma. Papà, spirammu ca a vossia e la mamma vi piacerà questa ragazza! E andrà tutto bene!
- Cocò Nun ti preoccupari, Vicinzino mio, vedrai che andrà tutto bene..!
- Vicinzino Sarà, ma io ho paura!
- Cocò Paura di chi? L'impattu di to matri cu la to ragazza? Chi ti vua fidanzari e maritariti senza la presenza di to matri? e delle tue sorelle? Mancu tu mi pari ! Sai che da noi ill matrimonio è una delle cose più sacre della vita. Una festa...il raggiungimento della felicità. Quel giorno è tutto gioia e sorriso. E nun sulu pi li sposi ma pi tutti. Per tua madre sarà il giorno più bello della sua vita! (espressione ironica.Vicinzino è turbato e nervoso). Chi è? nun si cuntentu?...nun si convintu?
- Vicinzino Eh! Papà..vossia lu sapi com'è la mamma. Nun vulissi...!
- Cocò Chi ni vulivatu fari a menu di to matri? Se Mafalda deve entrare nella nostra casa, è bene ca ci trasi cu tutti li sacramenti. Da domani in poi to matri sarà anche so matri. Si nun la canusci mancu di vista come farà ad essere figlia?
- Vicinzino Papà vidissica ca quannu mi maritu vuogliu stari a Roma!
- Cocò Pirchì, ti vriugni stari a lu paisi?

- Vicinзино No! Pirchè m'avissi a vriugnari? Ma vidi...ddà a Roma si sta miegliu..!
Cocò Certu, mari ranni..si nata miegliu! E va beni faciemmu cuomu dici tu. Vedrai che to matri sarà cuntenta di fari la conoscenza di 'sta signurina altolocata, che appartiene alla vita montana!
- Vicinзино Mondana, papà!
Cocò Scusami, certi paroli mancu sacciu chi significanu hannu. Di lu riestu la verità la sapiemmu ja, tu , ma cumpari Calò e l'impresariu!
- Vicinazzino Assà siemmu a sapirlu. 'U sapissimu ja e vossia fussi nenti, ma c'è don Calò, bonu e caru, ma incapaci di mantenere un segreto. 'U primu ca ci addumanna ci dici pani pani, vinu vinu!
Cocò Ma figliu mia...oramai..Chi ci vua fari? E pua tu di chi ti scanti?
Si' felici? E allura di 'sti fissarii ci sputi di 'ncapu..Nun si cuntentu?
- Vicinzinu No! Nun sugnu cuntentu!
Cocò E pirchè?
Vicinazzino Ja aviva pinsatu di dirici a la mamma ca Mafalda è 'na studentessa e ca l'impresario è so zi'. Ma nun haiu curaggiu di mentire alla mamma. Preferissi di dirici la verità e non impiattarici 'sta commedia, 'sta finzione!
- Cocò E diccilla la verità a to matri!
Vicinazzino (deciso) E' 'na ballerina, mi piaci e mi la pigliu, e nun si ni parla cchiù!
Cocò Benissimo. E cu ti lu 'mpedisci di diricillu a to matri? Ora ca veni ci dici: Cara mammina, io voglio bene a 'sta ballerina che ha ballato nuda davanti a tutto il mondo, e mi la vuoi maritari. Datemi la vostra benedizione. E vedrai che to matri nun rij sulu 'na mani pi binidiciriti, ma tutti du'! (fa segno di colpi). Senti a mia, è miegliu fingiri camora, pua si vidi!
- Vicinazzino Papà, vossia mi duna 'sti consigli simili?
Cocò Pi tia lu fazzu, pi tia lu fazzu! Ja certu pi mia nun lu facissi! (fa cenno per dire meglio di così non potrebbe andare).
- Vicinazzino E pua li ma suoru..!
Cocò Ti vriuogni?
Vicinazzino No, ma..sono signorine all'antica...!
Gesuladu (a bassa voce) Non tutte veramente...(poi ad alta voce) Allura ti vriuogni?
Vicinazzino Nun dicu chissu. Vossai lu sapi com'è. Mafalda è una ragazza moderna, la stessa maniera di come veste, come si presenta, un po degagè! (ad un cenno del padre che non capisce)
- Cocò Cuomu? De...degagè? Chi significa?
Vicinazzino Degagè, papà, significa spinta, audace, degagè, papà degagè. Alle donne come le nostre non può fare buona impressione...!
- Cocò Piccolezze! Piccolezze! Ascunta a mia va piglia a 'sta signurina, cuomu dici tu degagè' e la puorti ccà, pirchè a momenti to matri sarà quì. Accussi ni livammu 'stu pinsieri, e vedrai che passannu il primo momento, superannu lu primu scogliu, li cosi pua camminerannu lisci lisci! Dai niesci! Curri! (Vicinazzino bacia il padre ed esce, dimenticandosi la giacca). Sceccu...propriu sceccu di Pantelleria! Si ci avissi tiratu li rietini, s'impuntava cuomu li scecchi! Avissi dittu: M'ammazzu, mi sparù! Avissi tiratu canci, avissi tistiatu! Invece ci lassavu li rietini ni lu cuoddu, e lu lassavu fari a iddu! Sugnu cuntenti! Curri, pigliatilla e camina dirittu cuomu un fusu pi la via giusta...Sceccu! Ja ci fici fari tutti cosi a iddu. Ma li fila ja li tiru! Ja sugnu 'u puparu! Vedremo ora la reazione di so matri! Quale sarà? Aspittammu ca torna ed assisteremo a questa altra commedia. Ja ! (muove le mani come se tirasse le fila di una marionetta. Suonano alla porta, è Calò).

Scena II

Detto, Calò, Maranna, Marietta, 'Ntunietta, Ciccina e Serafina

- Calò Cumpari 'ncuntravu a vostru figliu vicinu 'a chiazza! Curriva cuomu 'na furia! Chi successi cosa?

Cocò Nenti! Nenti cumpari. Assittativi dduocu e chiddu chi dicu ja vu ata calati sempri la testa, cuomu si fussivu un pupu! ' U capistivu? (ad un cenno di Calò)

Calò Ma...

Cocò Mutu, ca ca sunnu! Ja tiru li fila e vu' calati sempri la testa! (si sente rumore dalla comune. Entrano Marianna e le figlie).

Maranna Eccomi di nuovo ccà! Stavota ficimu prestu! Falso allarme.Li soliti fisimi di ma suoru. (si toglie il cappelo e s'accorge della giacca dimenticata da Vicinzino). Oh che bella 'sta giacca.! Chi vinni Vicinzinu? Unni è?

Cocò Vinni e si ni ì arrieri a pigliare la madamosella. Si vinivatu un momentu prima lu trovavatu ccà. Ni vinni ad avvisari che ha avuto un contrattempo e sarà a momenti quà!

Maranna Chi sugnu cuntenta, pari ca cu Vicinzinu jucammu a l'ammucciaredda. (guardando la giacca).Tu ma talia che bella 'sta giacca, pari 'na giacca di baruni..

Marietta (toccando la giacca) Di conte..!

'Ntunietta (c.s.) Di principe..!

Ciccina (c.s.) Di re...!

Cocò State mobilitando la consulta araldica! (toglie di mano la giacca).

Ciccina E chi è sula 'sta signurina? Ci l'avi la matri?

Cocò E una madre l'avrà avuta. Ma che ne sappiamo che cosa ne ha fatto!

Maranna Chi fici la persi?

Cocò Si..ti pari ca è buttuni? Avi uno zio!

Calò Francisi!

Maranna Francisi? E ni capisci a nantri?

Cocò Eh ora vidiemmu. Mi raccumannu, nun ci faciti fari cattiva figura a Vicinzinu, facitivi vidiri ca siti donne di mondo, abitate ai grandi salotti. Mostratevi disinvolti, senza scrupoli..digagè, digagè, spinte, audace, digagè digagè!

Calò Cuchon..Cuchon...!

Maranna Ma chi diciti? Ma 'sti cuscion 'sti digagè, cu vi l'ha 'nsegnatu?

Cocò Eh..quì la scuola c'è!

Calò Francese, cummari francese!

Maranna E cu vi capisci? Ja veramenti sugnu tanticchia riprisa. Ja nun sacciu parlari cu la lingua di fora! Uantri sapiti parlari cu la lingua di fora?

Cocò (mettendo la lingua fuori dalla bocca) Mun lu vidi ca st'haju parlannu!

Maranna (dandogli una pacca sulle spalle) Chi ti sparanu, ja vuliva diri parlari cu 'sta lingua francisa! Ja nun sacciu parlari! Mah..a vu mi raccumannu, San Vicienzu!

Marietta Ja nun sacciu c'ha diri! Madonna di lu Carminu...!

Cocò ...Ora pro nobis!

'Ntunietta Aiutatimi San Giuseppi...!

Cocò ...Ora pro nobis!

Serafina Ja si prima nun la viju..facitimi coraggiu San Giovanni...!

Cocò ...Ora pro nobisi!

Ciccina Già, pirchè n'aviemmu a scantari, Sant'Antuoniu...!

Cocò Ora pro nobis. A litania si misiru!

Marietta (rivolgendosi a Ciccina) Già pirchè uantri siti sfacciati!

Ciccina E tu si malalingua e pitulanti!

'Ntunietta Vidi chi paroli ci niescinu di la 'ucca!

Marietta Paroli di fimminazza...!

Cocò ...Dal sacro al profano!

Maranna Carusi finiemmula, nun vi faciti a canusciri, se no vi fazzu sentiri quattru timpulati a la francisa!

Cocò Silenzio! E' severamente proibito fari questioni! (fa in continuazione segnali a don Calò)

Calò Ordine del Governatore. Basta!

Cocò Piuttosto state attenti all'etichetta!

Maranna Etichetta e chi è Marsala?
Cocò Al bou ton! (pronuncia button)
Maranna (rimproverando il marito) Si' lu solitu vastasu! Ma chi dici? Ah..?
Calò Al savuar fer...(le donne si consultano come per chiedersi:ma che vuole dire).
Maranna Parlati naturali, se nnò sfuormu ja quattru timpuluna a modu mia e a cu 'ncagliu 'ncagliu!
Calò Francese, cummari, francese!
Maranna 'Stu francisi l'haiu ccà! 'Ncapu la 'ucca di l'arma! (indica la bocca dello stomaco).
Gesuladu (ridendo) Figurati ja, haiu passatu certi momenti. Ad ogni modo siamo nel ballo e dobbiamo ballare!
Calò E ccà tutti ballerini siemmu!
Maranna Cu? Ballerini? Chi su 'sti purcarii?
Cocò Accurzammu! (alle ragazze) Preibite appena entra, precipitatevi a baciarle la mano.
Le donne A idda?
Cocò Sissignore!
Maranna Idda l'ava vasari a mia. Sono o non sono la matre?
Cocò O paisi! Loro usano al contrario!
Maranna Mai Maria! La mano deve baciarla a me, perche io sono la matre, altrimenti mi offendo. Non ci pozzu rinunziari! (si allontana)
Cocò Benissimo. E fattilla vasari!
Calò Tolla matolla, matematico!
Cocò E pua tu Ciccina, ti mitti accussi luntana di jadda (si fa spazio e s'allontana dal gruppo), pua vieni avanti, ci fai la riverenza e ci dice: Scusi la domanda importuna; ha dormito bene?
Maranna E pirchè ci ava dumannari si ha dormito bene?
Cocò Così.. per complimento, tanto per attaccari discursu. E pua accuminciati a parlari del più e del meno!
Maranna Quali più, menu , per e diviso! Sacciu ja cosa ci debbo calare. Cci addumannu ci cci piaci lu pumadoru a strica sali, cipudda e agliu che piace tanto a me. Si ci piacinu li cucummari li cavulicieddi amari, lu trubbittuni cu li fasoli, la minestra cu lu maccu...
Cocò Benissimo, digagè, digagè! Brava la moglie bisogna essere digagè! Spinte!
Calò Cummari, du' olivi cu l'agliu a piezzi e la menta, chiffà vi li mangiati?
Maranna Macari! Ci dicu si cci piacinu a idda? Ci dicu si ci piaci la pasta cu la vruoccula. Pasta e ciciri!
Cocò Dumannaccillu. Bisogna essere digagè, digagè!
Calò Addumannati, addumannati...!
Cocò 'Na cosa è sicura, ca la signurina..(a Calò) la signurina, cumpari..
Calò Signurazza...! (ridendo).
Cocò Ci piaci 'u tiatru! Auh nun faciemmu ca la cuntrariati? Serafina si t'addumanna a tia: E vui cognatina bella amate il teatro? Tu ti mitti accussi (si mette in posizione con le gambe strette ed incrociate, toccandosi le dita delle mani) e ci rispunni: Oh! ouì...becù..becù ...!(colla bocca stretta).
Maranna Chi?
Calò Becù...becù...assai...becù significa assai!
Cocò (continuando) L'altra sera , ci dici, il mio babbo...
Maranna Cu è babbu?
Cocò Ja, babbu! L'antra sera il mio babbo, papà, mi ha portato a vedere ballare una ballerina tutta nuda, che ballava così! (piglia la coperta che è sul tavolo e la indossa a modo di veste e balla in can can. Sottofondo musicale).
Maranna Auh! Veru babbu arriniscisti! (alla figlia) E tu cummogliati 'sti ammi, vastasunazza, se no ti li rumpu!
Serafina E chi mali c'è, mamà. Bisogna essere moderne, spinte, (al padre) cuomu si dici in francisi, papà?
Cocò Digagè, digagè !

Serafina Eccu, digagè, mamà, digagè...!
Maranna Digagè, a quali digagè! (al marito) Ma a tia 'sti cosi cu ti l'ha 'mparatu?
Cocò To figliu Vicinzinu...!(con dolore) M'haju 'mparatu certi cosi di to figliu, ca mancu ti li po 'mmaginari!...Beh, lassami stari...continuammu, continuammu! E tu Ciccina, mi raccumannu tutta pepe e sale.
Maranna E chi è 'nsalata?
Cocò Zitta non m'interrompere! Perciò Ciccina si t'addumanna: E voi come le passate le giornate?Tu cuomu a lu solitu ti pigli la vulata, ci fai l'inchinu e ci arrispunni: Ja! Io? Io faccio all'amore tutto il giorno con un bel giovane!
Ciccina Magari, papà! Sì, sì!
Maranna (dandole uno schiaffo) Chi fa? All'amuri? Unni? Quannu? S.Giuseppi tinitimi li mani, ca vidu un fulmini ca firria ccà dintra, e nun sacciu unni cadì! Ma chi è? (alla figlia) Tu nun fai all'amore pi nenti. Senza il mio permesso non si fa all'amuri!
Cocò E' per il bon tù! Per il savuar fer! E tu Marietta, veni ccà! Tu t'avvicini alla signurina, ci fai l'inchinu, e ci addumanni si ci piaci andare al cinema! Idda t'arrispunni di sì, ca ci piaci. Allora tu continui a parlari e ci dici: Anche a me piace andare al cinema come a lei. Sedersi nelle platee o nelle tribune e vedere nel grande schermo (allarga le due braccia) gli attori che tu ami, gli attori che si baciano, (la bacia) che si accarezzano, (fa il gesto di accarezzarla)! Sape, ne ho visti molti di queste pellicole!
Maranna Ma quali pellicole, chi su 'sti purcarii. Li ma figli?
Cocò E' per il bon tù! Per il savuar fer! 'Ntunietta, veni ccà videmma tu! Tu invece ci addumanni si ci piaci girari!
'Ntunietta Girari accussi? (gira su stessa)
Cocò No babba, accussi! (gira su stesso al contrario) Babba, girare nel senso di viaggiare, visitare luoghi ameni...!
'Ntunietta Cuomu?
Cocò Ameni, belli, belli. Luoghi di mondi diversi! Darsi alla pazza gioia! Salire e scendere, scendere e salire, a destra e a manca!
'Ntunietta Chi manca, papà?
Cocò Manca, pi diri manu manca, babba! Perciò ti stava diciennu, girari, salire scendere a destra e a manca treni aerei, navi, automobili! Fare il giro del mondo! Ci piace a lei? Tu ci addumanni! E idda t'arrispunni ca ci piaci!
Maranna Ma la vuliemmu finiri cu 'sti dumanni babbi e ca nun su' veri!
Cocò E' per il bon tù, per il savuar fer!
Maranna Ja mi staiu unchiannu cu sti buttuna e 'sti caffè! 'U sapiti chi vi dicu? Si ci piaciemmu a 'sta signurina n'avi a pigliari cu tutti li troffi, se no ti saluto e sonu! Del resto ma figliu nun è un trovatello qualunque e 'a muglieri, si chissa nun ci piaci ci la truovu ja a lu paisi! Buttuna, buttuna e caffè!
Cocò Iddu chissu , è ca to figliu Vicinzinu nun ni mancia piseddi paisani! La voli furastera...scaltrita, paisani nun ni mancia!
Maranna Chi fà? Paisani nun ni voli? C'è la figlia di don Cola Minnedda, ca pi quantu è veru Diu, pari 'na principissa di sangue abblù! Altru chi di... di....digagè!
Cocò Chissa avi 'u sangu! Ora cuomu trasi ti n'adduni!

Scena III

Detti e Vicinzino

Vicinzino (entrando dalla comune) Oh, mamà! Haiu vinutu du' voti e mancu t'haiu truvatu! (saluta la mamma e le sorelle) Ora vi presento la mia fidanzata, si chiama Mafalda! (Vicinzino esce seguito da Serafina e Ciccina).

Maranna Nun sacciu pirchè 'stu nomi mi urta. Ni li nostri parti 'a mafalda è 'na pistola di pani!...Pirchi nun la chiamammu cu nantru nomi? Pi esempio..Lionora...!

Cocò Addio...!

Scena IV

Detti, Ciccina, Serafina, Vicinzino, Mafalda e Pedignon

Ciccina (rientrando di corsa con la sorella Serafina) Ca su, ca su! (tutti le donne si sistemano a semicerchio attorno al tavolo. La mamma sistema tutti i presenti).

Cocò Ai posti di combattimento! (Entra Vicinzino seguito da Mafalda e da Pedignon. Tutti restano allibiti e con la bocca aperta)

Maranna Chiujtìla 'a 'ucca, chiujtìla! (allunga la mano e chiude lei le bocche alle figlie)

Vicinzino (presentando Mafalda). Mafalda ti presento mia mamma, mio padre le mie sorelle e don Calò!

Cocò Mia moglie , le mie figlie e don Calò!

Maranna (alle figlie) Calativi! Calativi !(tutti si inchinano buffamente).

Pedigno Monsier, monsier e moi?

Cocò Chi mua?

Calò Ci penso io! Cumhari chistu è lo zio francese!

Maranna Ah, lo zio, ho capito! (al marito a basa voce) Ma pirchè si movi tuttu?

Cocò Si movi alla francisa! Ddà s'annacanu tutti!

Pedignon Avanti figliola, courage, abbraccia i tuoi parenti! Le pere le per), la mere (le mer) e les soeurs (le ser)!

Mafalda (umilmente) Ubbidisco zio!

Maranna Vieni tra le mie braccia, figlia mia acquisita...!

Gesuladu La mer!?! (fermandola) Che hai battuto la tet? Prima viene le per! (si avvicina con passo felpato e le va a baciare la mano, partendo dal dito e poi finire al braccio, poi invita la moglie a salutarla). Prego, la mer!

Maranna Vieni tra le mie braccia, figlia mia acquisita! (le affibbia due grossi bacioni con evidente ripugnanza di Mafalda. Poi la squadra dalla testa ai piedi) Eh, non c'è malaccio, mi pare proprio digagè, digagè, (toccandole le coscie) coscion, coscion!

Pedignon Come?

Calò Non ci badate, cumhari francisi! La cumhari è siciliana e non conosce il savuar fer...!

Pedignon J'ai compri, j'ai compri! Ho capito!

Cocò (tirandosela in disparte la moglie) 'U capisti chi ci dicisti?

Maranna Coscion, ca javi belli cosci!

Cocò Chi ti sparano, coscion significa porca!

Maranna (dandogli una pacca) Lu vidi, lu vidi chi figura mi fa fari, ah?

Cocò (fa segno alle figlie di salutare Mafalda) Le mie figlie, la gran 'Ntunietta , l'antr gran Marietta e le de picciuler Ciccina e Serafina! (le figlie una per volta vanno a salutare Mafalda tempestandola di baci)

Mafalda (A Pedignon). Preparami dell'acqua di colonia...! (Vicinzino sente e si turba).

Vicinзино (Si avvicina a Mafalda) Che hai? (MENTRE PARLANO I DUE DIALOGO TRA COCÒ E LE FIGLIE).

Mafalda Niente.Che debbo avere?

Vicinзино Che so , mi sembri turbata...!

Mafalda No caro, sto bene! (COCÒ FA SEGNO A CICCINA DI ATTACCARE. Ciccina pigliando la rincossa). Cognatina cara, cognatina cara, uuh uuh! (poi avvicinandosi) Ha dormito bene?

Maranna Silenzio. Parlo io!

Cocò Brava. Parla lei!

Maranna Cara figlia acquisita!

Calò Si fissavu cu l'acquisti.

Maranna (al marito che le è vicino) M'imbruogliu, li paroli mi juculianu 'n testa e nun mi viennu. Soffiami qualche cosa! Soffiami! (Cocò le soffia letteralmente).

Maranna La vua finiri, sceccu! Suggestiscimi qualchi cosa!

Cocò Pi carità..puru tu? Diccilli cuomu ti viennu!

Maranna Dunque..dicevo..chistu nun mi soffia. Dicevo cara figlia acquisita, sogno veramente onoratissima e felice e contenta della scelta di mio figlio, sogno contenta e felice e onoratissima di diventare la sua madre, sogno felice e contenta e onoratissima che una signorina, così altolocata viene a finire i suoi giorni in casa mia!

Calò Cumpari si la jucà!

Cocò Fulminante!

Marietta Anche noi sogniamo contenti!

Ciccina Cretina si dice siamo!

Mafalda (sorridente) Io sogno sempre! La mia vita è un sogno continuo e strano! Procedo tra le tempeste della vita che ogni tanto hanno improvvise e luminose schiarite, poi precipito di abisso in abisso!

Maranna Mischina e nun si fa mali?

Mafalda Ci si abitua a tutto, purtroppo, signora mia e di laggiù ogni tanto vedo spuntare la luna!

Ciccina Ah! La luna! (in contemporanea con Serafina. Poi si abbracciano).

Maranna A uantri 'sta luna vi fici perdiri 'u ciarvieddu! (IN QUESTO FRANGENTE DIALOGO TRA MAFALDA E VICINZINO).

Serafina Mamà è ura di lu babbu?

Maranna Dumannalu a iddu! (indica il padre, il quale la incita)

Serafina (piglia la posizione suggerita dal padre). Cognatina cara, cognatina cara a lei piace il teatro?

Mafalda (A Vicinзино) Domanda se mi piace!

Pedignon (inserendosi subito) Lo conosce poco..è uscita da qualche mese dal collegio!

Calò Sì, dal collegio militare!

Cocò Poverina!

Serafina Invece a me piace, auì, becù, assai, abbunnato, sape! L'altra sera il mio babbo papà, mi trascinò per forza al teatro, sape.Quanto mi sono scialata! Ho visto ballare una ballerina tutta nuda..che ballava così, sape! (esegue il ballo del can can, sottofondo musicale).

Vicinзино (Esasperato) Papà, ma chi è 'sta commedia?

Cocò Io? Ignoro!

Mafalda (Pudica e ironica) Ah! Sì? Questi spettacoli io non li vedrò mai, lo zio non lo permetterebbe!

Pedignon Spettacoli indecenti..mai ...jamè! (MENTRE GLI ALTRI PARLANO DIALOGO TRA MAFALDA E VICINZINO).

Maranna (Al marito) Che figura ci sta' faciennu fari a li tò figli?

Cocò Ignoro..ignoro...!

Maranna Spinte! Spinte! Chidda sta' nisciennu ora ora di lu collegiu!

Cocò Di lu sirragliu niscì!

Maranna Mischina è casta cuomu la casta diva!

Calò Si, cuomu la sunnambula!
Cocò Ignoro..ignoro..!
Vicinzino Papà che succede?
Cocò Ignoro..ignoro..figliu chi ni sacciu? (COCÒ PREPARA CICCINA).
Vicinzino (A Mafalda) Questo tuo contegno, queste tue bugie a ripetizione non mi piacciono!
Mafalda (Per la prima volta aggressiva) Ed io , invece mi diverto moltissimo.(ride poi lo scosta e rivolta a Ciccina). E voi, cognatina cara, come passate le giornate?
Ciccina Io, ja? (piglia la rincossa) Io faccio all'amore tutto il giorno con un bellissimo giovanotto, scaltro ma cu du punza tanti! Ah! La luna!!!
Cocò Forza Marietta, tocca a tia!
Marietta (fa l'inchino) Cara signorina a lei piace andare a cinema?
Mafalda No!!
Marietta (al padre) No, mi dissi!
Cocò Continua, cuomu si t'avissi dittu di sì!
Marietta Ah non le piace..a me sì! Anche a me piace il cimena come non piace a lei. Anche a me piace andare al cinema come a lei.
Cocò Cchiù pepe, cchiù pepe...!
Marietta Cchiù pepe, cchiù pepe...papà chi mi fa diri....Allora cognatina cara dicevo...anche a me piace andare al cinema, sedersi nelle platee o nelle tribune e vedere nel grande schermo (allarga le due braccia sbattendole la mano sulla faccia di Mafalda) gli attori che tu ami, gli attori che si baciano, (la bacia) che si accarezzano, (fa il gesto di accarezzare il corpo di Mafalda)! Sa, ne ho visti tante di queste pellicole! Ah il cimena che sogno! Io ci vado tutte le sere! (inchino, Cocò fa segno a 'Ntunietta di parlare).
'Ntunietta (inchino) Cognatina cara, a lei piace girare? Ma no girare così! (gira su se stessa), ma girare nel senso di viaggiare, visitare luoghi ameni, belli! Luoghi di monti diversi! Darsi alla pazzia gioia! Salire e scendere, scendere e salire, a destra e manca, manca la mano, salire treni, navi, aerei, tomobili, scale! A lei ci piace? A me sì! (non da tempo di rispondere e va subito a ripigliare la postazione di prima).
Maranna Non ci creda, sa! Non ci creda! E' ddu sfurcatu di so patri ca ci 'nsigna 'sti cosi. (DIALOGO TRA MAFALDA E VICINZINO). Lu vidi chi figura mi sta faciennu fari cu tutti li to figli?
Cocò Io..ignoro..
Maranna Spinte..spinte..Chidda è una bambina senza malizia, ca po essiri figlia mia! Un angelo di purezza , d'innocenza e di virtù! Figlia mia acquisita vieni ccà, figlia mia, abbracciami ca ma figliu una ragazza così dolce e ingenua nun la putiva truvàri!
Vicinzino (frapponendosi) No, mamà! Nun è veru tuttu!
Mafalda Ah, così mi ami?
Vicinzino Ti amo Mafalda. Ma queste finzioni non le posso sopportare! Sono un uomo onesto e leale e preferisco dire la verità! Mamà, non è vero ca Mafalda è così come crede vossia. Mafalda è una ballerina! (sorpresa di tutti).
Maranna (allibita) Unni è lu babbu? (Cocò si nasconde). Ballerina? E tu vua purtari ni la me casa,' mmiezzu a li to suoru , timorate di Diu, 'na ballerina?
Mafalda No, signora, non ci vengo! Non si preoccupi!
Maranna Ci rumpu 'a testa prima a ma figliu e pua a ddu babbu, pi daveru babbu, di so patri!
Calò (che è vicino a Cocò) Cumpari, arriniscivu...!
Vicinzino Io volevo redimere una donna!
Cocò Ci vuliva suffiari...!
Maranna Vi dugnu 'na suffiata ja a tutti quanti siti, ca vi fazzu arruzzulari cuomu vutti vacanti!
Mafalda Non s'impressioni, signora! Non la voglio la sua redenzione! Mi offende! (a Vicinzino) Volevo essere, amata così come sono, per quello che sono! E' una ambizione di noi povere derelitte che navighiamo fra le tempeste, con questa tormentosa ansia di infinito, con questa ardente sete

- di novità ch'è nel cuore di ogni donna perduta...Sogni...Sogni...ma la realtà è ben triste e diversa!
- Vicinзино Ma io...!
- Mafalda (gli tappa la bocca) Ma tu non puoi capire, sei un piccolo provinciale illuso di ompiere una gesta di grande cittadino! No, non puoi farlo! Voi siciliani siete segretamente legati alle catene dei vostri sentimenti! Sono io che non voglio! Ho ceduto per un attimo alla lusinga di una voce melodiosa. Ora è finita, ritornerò nella mia vita di sempre. (esaltandosi) Luci..follie...musiche...ritmo di danze...(si va togliendo guanti, velo e cappello posandoli sulle spalle dei presenti) Carezze di violini...sorrisi... estasi... felicità... delirio di applausi...riverenze...baci...champagne...amori...gioia...freneticagioia..Ancora... ancora...(ride e piange. Alla fine si posiziona vicino alla ribalta).
- Vicinзино (avvicinandosi) Mafalda, che fai?
- Mafalda Nulla...! Vivo la mia vita... sei stato una pausa del mio destino, ora riprendo la via segnata senza rancore! (a Gesualdo) Nemmeno con lei signore che è stato così cattivo con me!
- Cocò Sono stato padre signora!
- Mafalda (pausa e si asciuga un po le lacrime) Non so se lo spettacolo vi è piaciuto! Io ci ho messo la migliore volontà! Addio a tutti!
- Maranna Acqua davanti e vientu narrieri..Per omnia secula seculorum.
- Calò Amen!
- Mafalda (a Vicinзино che vorrebbe seguirla) Rimanete, vi prego...e addio! (esce, e Vicinзино si abbandona piangendo su una sedia).
- Pedignon (seguendo Mafalda) Mesdames (medam) e monsieur (mossier), merci (mersi)!
- Maranna Va' stoccati di mmiezzu tu! Acqua davanti e vientu narrieri fumu e pruvulazzu piedi piedi! Becù, becù, becù!
- Pedignon Oh pezza di vicchiazza arripudduta! Va stoccati tu la nuci di lu cuoddu! Squaquenchiara! (esce di corsa)
- Maranna Sicilianu è!?! Sicilianu è!?! Francisi a quali francisi, francisi di Baddarò! Mi vuoi farii la cruci! Tuttu chi si stucchiava alla francisa!
- Cocò E accussì su li siciliani, quannu niescinu e passanu lu strittu di Missina, arriniscienu! (guarda il figlio)
- Mafalda E chi faciemmu ora?
- Gesuladu (vicino al figlio) Si fa chiddu chi dici Vicinzinu, cuomu a lu solitu.Chi faciemmu Vicinzinu? (vedendo che il figlio piange cerca di consolarlo) Dai Vicinzinu, nun chiangiri! Fa la volontà di lu Signuri! 'U Signuri vonzi accussì e accettammu la so volontà! Nun ti preoccupari ca s'è ancora carusu e cuomu a idda, anzi meglija d' idda ni po truvare ciantu, chi dicu ciantu, ma milli! Lu vidisti tu stessu ca nun era cosa pi tia! Adà Vicinzinu, nun chiangiri ca mi fa vini un duluri o cori!
- Vicinзино (Esita, controsceca di tutti) Nun era cosa pi mia! Papà avivatu ragiuni tu, e puru tu mamà! Nun era cosa pi mia!
- Maranna Sì, figliu amurusu! (lo abbraccia).
- Cocò (trionfante) 'U vidi, 'u vidi ca lu patruni si tu! Tuttu tu decidisti, ja ti lassavu fari! (da uno sguardo a Calò) Lu patruni si tu?
- Maranna Ja nun ni staiu capiennu nenti. Spinnisti tutti si sordi, pirchè? Pi farini vidiri 'na ballerina. Chi gustu c'è, ja nun lu capisciu!
- Cocò 'U ma cori sapi chi gustu c'è statu! (Maranna e Cocò mettono in mezzo Vicinзино).
- Ciccina Papà 'u so cori sapi chi gustu c'è statu. Ma vossia nun sapi chi gustu c'è ni lu cori mia e di Serafina. Ja ci ricuordu chiddu chi dissi: ca Vicinzinu fimmini paisani nun ni mangiava la vulva furistiera e lu vittimu chi successi, si nni pinti! Ebbeni , ja parlu davanti a tutti, pi mia e pi Serafina (fa segno a Serafina che approva ed la invita ad uscire).
- Serafina Veru è, approvu! (esce).

- Ciccina Vi comunico ca ja e Serafina siamo fidanzati con due giovani, masculi, cu du punza tanti, che adesso vi faremo conoscere! (meraviglia di tutti).
- Maranna (al marito) Unni è lu babbu! Babbu, chi sapivatu cosa?
- Cocò Zittuti, ca ora sistiemu tutti cosi ja! (entrano Serafina, Santu e Melu).
- Ciccina (andando incontro ai tre) Chisti su li nostri ziti!
- Maranna E chi niscieru di l'uovu di Pasqua? Ah, mi sientu mancari, mi sientu mancari, le mie figlie picciulare comportarsi cosi! (al marito) Tua è la curpa, pigliaru di tia, pigliaru, mentri chisti du' (indica Marietta e 'Ntunietta) pigliaru di mia.
- Cocò La vua finiri? Ora sistiemu tutti cosi ja!
- Vicinzino (che ha seguito suo malgrado la scena) Papà, mamà si li ma suoru cu chisti du si vuonnu beni, accuntintatili! Pua su paisani! 'U vidistivu cuomu sunnu li genti di antri paisi? Dai papà, dunaci la benedizione! (Maranna nervosa viene calmata dal figlio).
- Cocò Io sono irremovibile, irremovibile, nun mi spuostu di cà! (Serafina e Ciccina cercano di convincerlo. Poi si avvicina Melu lo solleva con forza e lo sposta). E va beni! Acconsento! (i fidanzati esultano, Marietta e 'Ntunietta piangono). Chi c'è? Chii successi?
- Marietta (assieme con 'Ntunietta) E n'antri?
- Cocò Uantri ca pigliastivu di vostra matri ci ava pinzari idda!
- Maranna Ah si!?! Carusi da domani tutti davanti a la finestra a taliari la luna!
- Calò Cumpari siti veru un PUPARU! (Cocò muovendo le braccia come se tenesse idealmente nelle mani dei fili collegati a tutti i personaggi, li fa muovere facendoli uscire dalla scena. Sottofondo musicale. Alla fine rimasto solo in scena si avvicina alla ribalta e rivolto verso il pubblico allunga le braccia muovendo idealmente dei fili)
E ora tocca a uantri!

FINE DELLA COMMEDIA

Altri lavori teatrali dello stesso autore:

1. SCIAURU DI MUSTU ZUCCARINU commedia campestre in due tempi
2. ZIZZANIA commedia campestre i due atti;
3. CINCU FIMMINI E UN TARI' commedia brillante i tre atti;
4. FATTI, FATTURI E FATTAZZI commedia brillante in tre atti;
5. CU AVI CRAPI AVI CORNA commedia brillante in tre atti;
6. DON CICCIU 'U PREFICU commedia brillante in tre atti;
7. CAVADDUZZU, CAVADDUZZU... Commedai brillante in tre atti;
8. ASSU DI COPPI E TRI DI VASTUNI commedia brillante in tre atti;
9. SI FUSSI RE Commedia brillante in tre atti;
10. MIEGLIU UN SORDU commedia brillante in tre atti;
11. AMMUCCIA CA TUTTU PARI...E DISPARI Commedia brillante in tre atti
12. PI CURPA DI LI VACCHI commedia brillante in un atto;
13. S'AVISSI UN LAPISI commedia brillante in un atto;
14. IL COLORE DELLA PELLE atto unico;
15. MI ALZERO' ED ANDRO' DA MIO PADRE atto unico;
16. IO SONO SOLAMENTE LUCA atto unico;
17. A SCUOLA commedia brillante in due atti.
18. SINZALI SENZA SALI commedia brillante in due atti